

Pósužowanje rěcnych zamóžnosćow pšez starjejšych - Krotkotest za U7 (SBE-2-KT)

W. v. Suchodoletz & S. Sachse

Niedersorbische/wendische Version von Jadwiga Kaulfürstowa

mě góleša (Name des Kindes): _____

pšedmě góleša (Vorname des Kindes): _____

gólč (Junge) žowćo (Mädchen)

datum naroženja (Geb.-Datum): _____

datum wupołnjenja (Datum des Ausfüllens) : _____

starstwo góleša (w mjasecach) (Alter in Monaten): _____

napšašnik wupołnił(a) (Bogen ausgefüllt von: maś (Mutter)

nan (Vater) wobej starjejšej (beiden Eltern) druga wósoba (sonstig)

Gaž druga wósoba – chto?: (falls sonstige Person – wer?): _____

Wótrostujo Wašo góle wěcejrěcnje? (Wächst Ihr Kind mehrsprachig auf?):

Ně (Nein) Jo (Ja)

Gaž jo – kótare rěcy to su? (Wenn ja, welche Sprachen?) _____

Version vom 07.01.2010

Na slědujemem boce namakajošo słownu lisćinu. Pšosym nakšickujšo słowa, kótarež Wašo góle cesćej wužywa – pak serbski, pak nimski. Pši tom wobznamjeňšo ale jano słowa, kótarež Wašo góle samo wužywa, ale nic take, kótarež jano wóspjetujo abo jano rozmějo. Nakšickujšo teke słowa, kótarež Wašo góle piťsku hynac wugranja (na pš. „nana“ město „banana“ abo „małpa“ město „nałpa“). Jolic Wašo góle pódobne słowo wužywa (na pš. „kniglicki“ město „knigły“), pšipišćo to pšosym pódla.

Hyšći pokazka: Słowoskład dwójolětnych žiši jo wjelgin rozdžělny. Móžo pótakem byś, až Wašo góle jano někotare z toś tych słow wužywa. Mimo togo bužo wěsće teke hyšći druge, how njenaspomnjone słowa wužywaš.

serbski	nimski	serbski	nimski
O halo	O <i>hallo</i>	O starki	O <i>Opa</i>
O awto	O <i>Auto</i>	O ně	O <i>nein</i>
O jo	O <i>ja</i>	O pšosym	O <i>bitte</i>
O žěkuju se	O <i>danke</i>	O knigly	O <i>Buch</i>
O cołn	O <i>Boot</i>	O banana	O <i>Banane</i>
O jabłuko	O <i>Apfel</i>	O butra	O <i>Butter</i>
O klěb	O <i>Brot</i>	O balo	O <i>Ball</i>
O tykańc	O <i>Kuchen</i>	O plack	O <i>Keks</i>
O ryba	O <i>Fisch</i>	O myška	O <i>Maus</i>
O kócka	O <i>Katze</i>	O kón	O <i>Pferd</i>
O nałpa	O <i>Affe</i>	O mjadwjež	O <i>Bär</i>
O zec	O <i>Hose</i>	O jaka	O <i>Jacke</i>
O wócko	O <i>Auge</i>	O brjuch	O <i>Bauch</i>
O wucho	O <i>Ohr</i>	O guba	O <i>Mund</i>
O kupaś se	O <i>baden</i>	O jěsc	O <i>essen</i>
O swětło	O <i>Licht</i>	O zymne	O <i>kalt</i>
O wen	O <i>raus</i>	O dołoj	O <i>runter</i>
O póstola	O <i>Bett</i>	O stoł	O <i>Stuhl</i>
O bryla	O <i>Brille</i>	O włose	O <i>Haare</i>
O žurja	O <i>Tür</i>	O zeger	O <i>Uhr</i>
O mójo	O <i>mein</i>	O ruka	O <i>Hand</i>
O šěg	O <i>Zug</i>	O nos	O <i>Nase</i>
O górka	O <i>Gurke</i>	O mólowaś	O <i>malen</i>
O mloko	O <i>Milch</i>	O mokšo	O <i>nass</i>
O jaja	O <i>Eier</i>	O pšec	O <i>weg</i>
O bom	O <i>Baum</i>	O tšumjel	O <i>Schnuller</i>
O wuchac	O <i>Hase</i>	O kluc	O <i>Schlüssel</i>
O kacka	O <i>Ente</i>	O wóda	O <i>Wasser</i>
O crjeje	O <i>Schuhe</i>		

Wužywa Wašo góle južo słowne kupki z dwěma abo wěcej słowami, kaž na pšíklad „mama mloko“, „to pšec“? (Benutzt Ihr Kind schon Wortverbindungen von zwei oder mehr Wörtern, wie z. B. „Mama Milch“, „das weg“?)

Ně (Nein)

Jo (Ja)

sorbisch:

deutsch:

Gesamtwert
(Summe verschiedener Wörter)

Pšispomnješa: _____